



Werner Doppstadt
Umwelttechnik GmbH & Co.KG
Steinbrink 13
42555 Velbert

Doppstadt Calbe GmbH

Barbyer Chaussee 3
39240 Calbe



Dichiarazione di conformità CEE

si dichiara che il prodotto di serie:

| | |
|-------------------------|-------------------|
| Denominazione: | VAGLIO A TAMBURO |
| Tipo: | SM 518 |
| Nr. di fabbricazione: | 1036 |
| Nr. di telaio: | W0952421562D07036 |
| Tipo di motorizzazione: | Motore a diesel |

Corrisponde alle seguenti disposizioni:

98/37/EWG
89/336/EWG
92/31/EWG
93/68/EWG

Norma europea di macchine
Compatibilità elettromagnetica
Versione
Identificazione CE

Norme nazionali/
armonizzate applicate

| | | |
|--------------------|------------|------------|
| DIN EN ISO 12100-1 | DIN EN 294 | DIN EN 418 |
| DIN EN ISO 12100-2 | DIN EN 349 | DIN EN 620 |

La macchina è conforme a tutte le direttive comunitarie in vigore.

In caso di modifiche apportate alla macchina senza il nostro consenso, la validità di questa dichiarazione di conformità è sospesa.

Calbe, 25.04.2007
Luogo, data

Johann Doppstadt
Amministratore delegato

Nastri trasportatori

| | | |
|--|-----------------------|---------|
| Nastro longitudinale | Larghezza | 1350 mm |
| | Interasse | 3575 mm |
| | Velocità di trasporto | 1,4 m/s |
| Nastro trasversale | Larghezza | 600 mm |
| | Interasse | 1785 mm |
| | Velocità di trasporto | 2,9 m/s |
| Nastro laterale 3 m | Larghezza | 800 mm |
| | Interasse | 3080 mm |
| | Velocità di trasporto | 2,9 m/s |
| Nastro laterale 5 m (opzionale) | Larghezza | 800 mm |
| | Interasse | 5000 mm |
| | Velocità di trasporto | 2,9 m/s |
| Nastro posteriore 3 m | Larghezza | 800 mm |
| | Interasse | 3080 mm |
| | Velocità di trasporto | 0,9 m/s |
| Nastro posteriore 5 m (opzionale) | Larghezza | 800 mm |
| | Interasse | 5000 mm |
| | Velocità di trasporto | 0,9 m/s |

| Motore | (modello standard) |
|-----------------------------|----------------------|
| Costruttore | CAT |
| Modello | CAT 3044 CT |
| Numero cilindri | 4 |
| Regime | 2200 giri/min |
| Potenza mass. | 60 kW |
| Cilindrata | 3300 cm ³ |
| Capacità serbatoio | 300 l |
| Batteria | 12 V |
| Avviamento | 12V / 110A |
| Circuito elettrico | 12 V |
| Luci automezzo opzionale | 12 / 24 V |

| Gommatura | |
|--------------------------|----------------|
| Misure | 285 / 70 R19.5 |
| Portata | 3150 kg |
| Pressione dei pneumatici | 9 bar |

| Assi | |
|----------------------------|---------|
| Interasse | 1310 mm |
| Carreggiata | 2000 mm |
| Carico per asse consentito | 6500 kg |

Livelli di rumorosità (durante l'uso) – motore CAT (dati in preparazione)

| | |
|---|--------|
| Potenza sonora senza carico | dB (A) |
| Potenza sonora sotto carico | dB (A) |
| Livello massimo di pressione acustica (ad una distanza di 1 m) | dB (A) |

Tamburo di vagliatura

| | |
|------------------------|---|
| Diametro | 1800 mm |
| Lunghezza | 4700 mm |
| Foratura | opzionale |
| Spessore del materiale | opzionale |
| Velocità tamburo | 0 - 23 giri/min |
| Peso tamburo | 940 - 1770 kg (differente ciascuno versione) |
| Azionamento | Motore idraulico |

Dati tecnici SM 518 Profi

Dimensioni

| | |
|------------------------------------|----------|
| Lunghezza totale | 10740 mm |
| Larghezza totale | 2500 mm |
| Altezza totale (con autotelaio) | 3820 mm |
| Larghezza al riempimento | 3480 mm |
| Profondità di riempimento | 1800 mm |
| Altezza al riemp. (con autotelaio) | 2730 mm |

Pesi

| | |
|-------------------------|----------|
| Peso massimo consentito | 13000 kg |
| opzionale | 15000 kg |

Carichi per asse

| | |
|--|------------------|
| Asse 1 / opzionale | 6000 / 7000 kg |
| Asse 2 / opzionale | 6000 / 7000 kg |
| Carico ammesso sull'asse delle ruote posteriore / opzionale | 12600 / 15000 kg |

Carico del timone

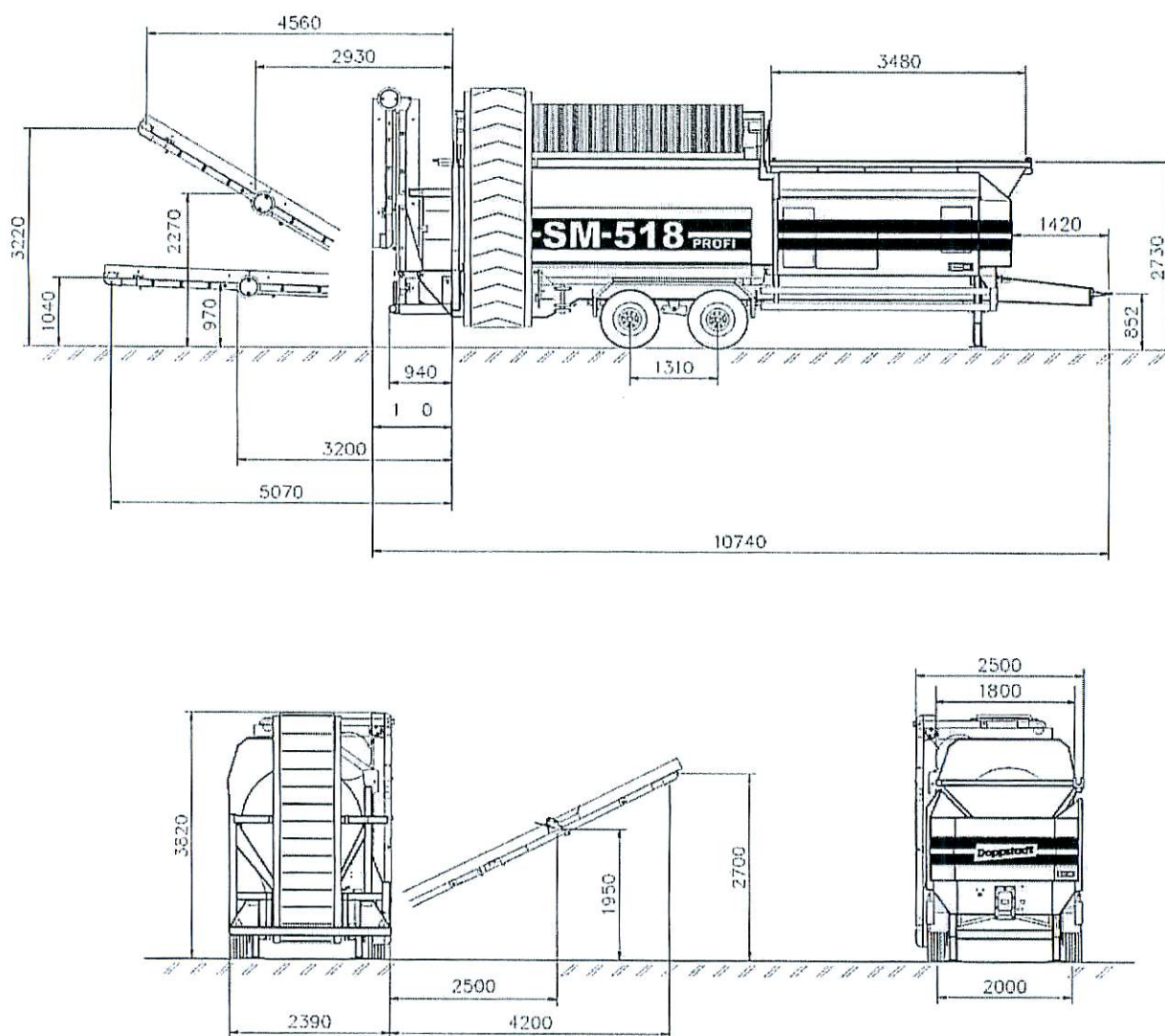
| | |
|-------------------|---------|
| Carico del timone | 1000 kg |
|-------------------|---------|

Motore

(modello standard)

| | |
|-----------------------------|----------------------|
| Costruttore | CAT |
| Modello | CAT 3044 C |
| Numero cilindri | 4 |
| Regime | 2200 giri/min |
| Potenza mass. | 47 kW |
| Cilindrata | 3300 cm ³ |
| Capacità serbatoio | 300 l |
| Batteria | 12 V |
| Avviamento | 12V / 110A |
| Circuito elettrico | 12 V |
| Luci automezzo opzionale | 12 / 24 V |

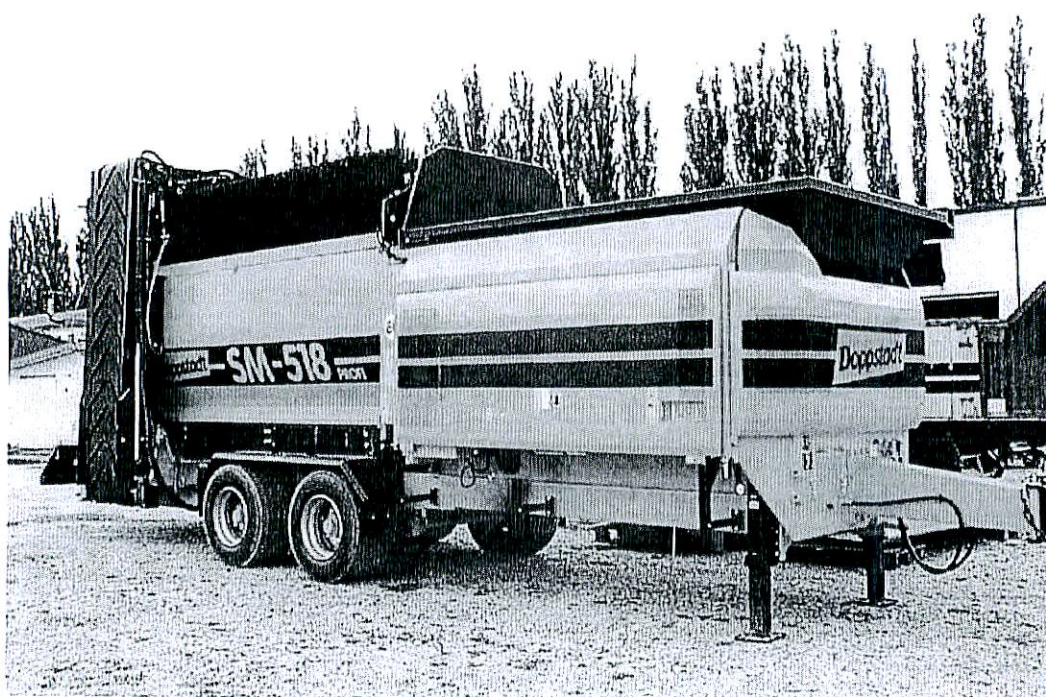
Disegni quotati SM 518 Profi





UMWELTTECHNIK

Libretto di istruzioni

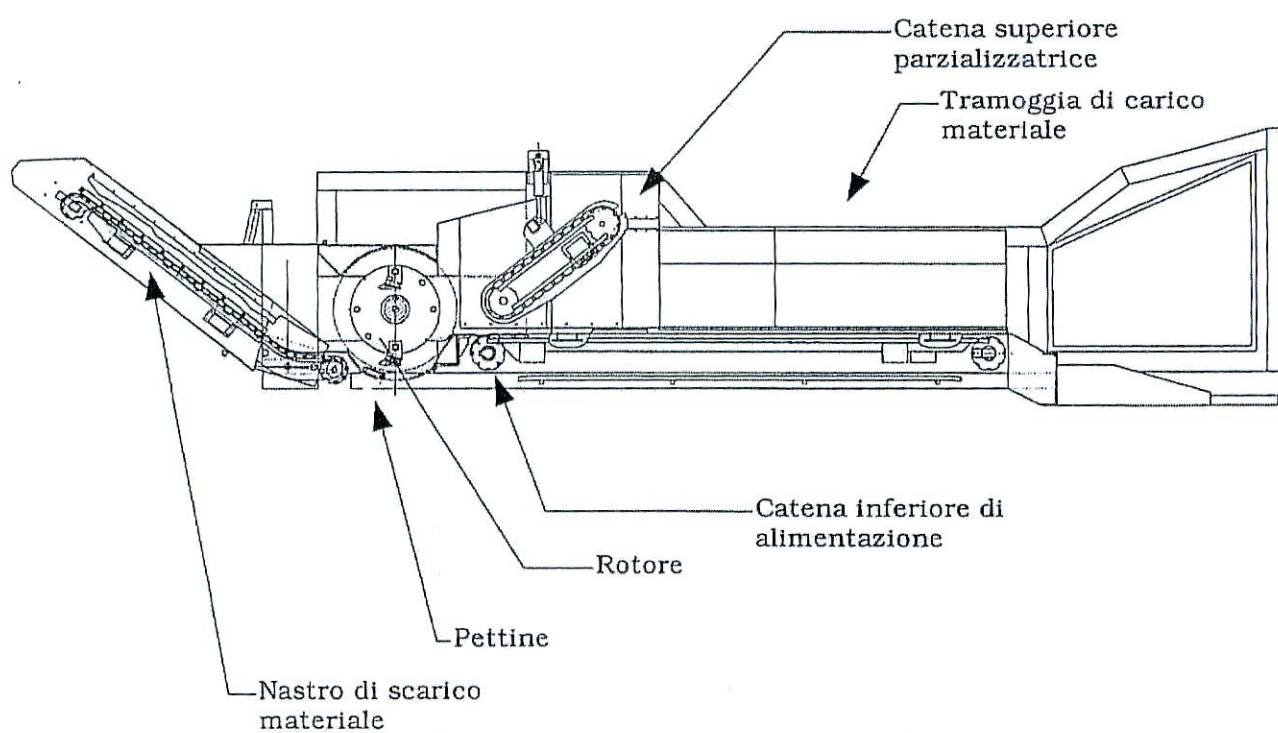


Vagliatrice SM 518 Profi

Doppstadt

Capitolo 4

PARTI FONDAMENTALI DELLA MACCHINA E LORO POSIZIONI



Capitolo 3

DESCRIZIONE TECNICA DELLA MACCHINA

Sminuzzatura - Riduzione del volume di scarti solidi per frantumazione, schiacciamento e sfibratura ottenuta attraverso l'azione di martelli articolati montati su un tamburo rotante ad alta velocità.

La pezzatura del prodotto risultante è regolabile in funzione del pettine sulla bocca di scarico: infatti a seconda della sua regolazione, il materiale viene espulso più o meno velocemente e di conseguenza varia la sua esposizione all'azione dei martelli.

Le macchine sono particolarmente adatte alla sminuzzatura di qualsiasi materiale secco e duro come pallet, cassette d'imballaggio, rottami di mobilio, anche in presenza di chiodi e di reggette. Sminuzzano altrettanto facilmente, materiale verde tenero e umido. Se adoperate esclusivamente per la riduzione di residui vegetali o rifiuti organici in genere, si prestano ottimamente alla formazione di composti per la concimazione naturale di orti e giardini.

3.1 Caratteristiche tecniche

| | | |
|---|----------------|-----------------|
| • apertura MAX catena dosatrice | mm | 500 |
| • dimensione catena superiore | mm | 1300 x 1000 |
| • dimensione catena inferiore | mm | 1450 x 4000 |
| • dimensione bacca di scarico | mm | 1400 x 1000 |
| • diametro camera sminuzzatrice | mm | 960 |
| • numero martelli | n° | 44 |
| • numero file martelli | n° | 4 |
| • velocità periferica martelli | m/sec. | 65 |
| • velocità rotore sminuzzatrice (MAX) | g/min | 1100 |
| • cubatura tramoggia sminuzzatrice | m ³ | 4 |
| • Potenza motore | Cv | 420 |
| • produzione oraria | m ³ | 120 |
| • dimensioni d'ingombro (Larg. x Alt x Lung.) | mm | 2550x3990x10050 |
| • rumore aereo prodotto dalla macchina ⁽¹⁾ | dB | 95 |

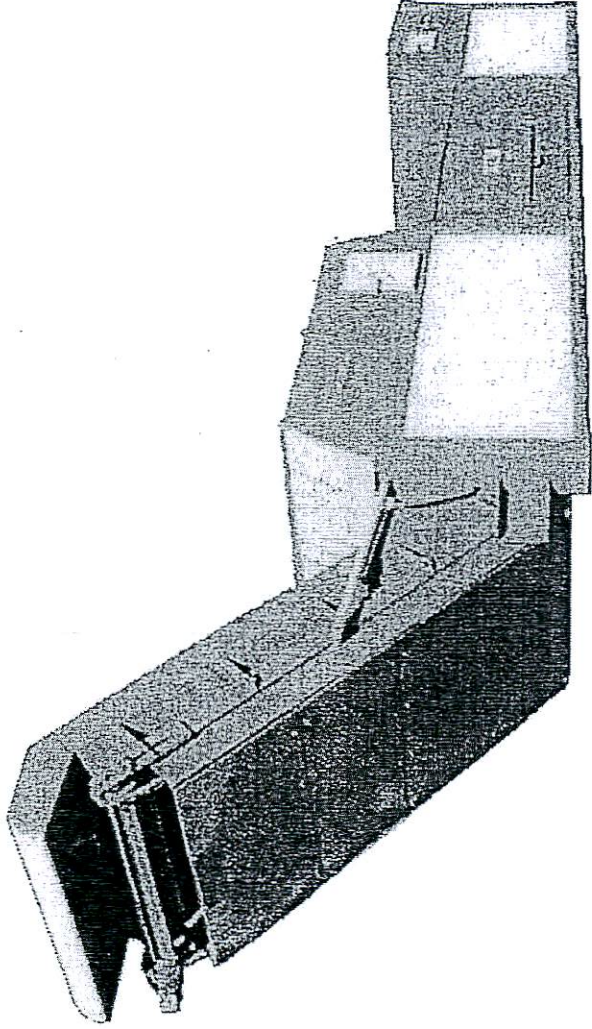
¹⁾ Il livello di rumorosità indicato è quello MAX rilevato sul perimetro esterno della macchina a 1 m dalla superficie e a 1,6 m dal suolo

pezzolato

SMINUZZATRICE

S 15000

MANUALE ISTRUZIONI
USO MANUTENZIONE E RICAMBI



Edizione : CI 1380



OFFICINE MECCANICHE
DI PONZANO VENETO SPA

31050 PONZANO VENETO - TREVISO - ITALIA - Via Postumia, 62

tel. ++39/422/4413-fax ++39/422/441499-Home page: <http://www.omspa.it> E-mail: omspa@omspa.it

Capitale sociale di L. int. vers. / Company's Paid-up Capital Lit. / völlig eingezahltes Gesellschaftskapital Lit. / Capital sociale entièrement versé Lit. / 1.000.000.000
Registro delle Imprese di Treviso N° Company Register of Treviso N° Eintragungsregister der Gesellschaften in Treviso N° Enregistrement des sociétés de Treviso N° 4317
Reperioire Economico Amministrativo N° Administrative Economic N° Wirtschafts- und Verwaltungswertzeichnis N° Répertoire Economique, Administratif, N° 43008

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ CE ÜBEREINSTIMMUNGSERKLÄRUNG

n° 15/99

La ditta
Die Firma

OFFICINE MECCANICHE DI PONZANO VENETO SPA
31050 PONZANO VENETO (Treviso) - ITALIA - Via Postumia 62

dichiara sotto la propria responsabilità, che la macchina:
Erklärt auf eigene Verantwortung, daß die Maschine

Modello
Modell

OMTRACK TK162 - ULISSE (96F) -

Matricola
Matrikel-Nummer

99806100T

Anno
Jahr

1999

E' provvista di marchio CE ed è conforme alle
seguenti direttive comunitarie e norme:

*das CE-Zeichen führt und den folgenden
europäischen Richtlinien und Normen
entspricht:*

- Direttiva macchine **CE 98/37** (che sostituisce la 89/392 e le successive modifiche).
- **EG 98/37** Richtlinien für Maschinen (einsetzen CE 89/392 plus Anhang).
- Direttiva compatibilità elettromagnetica **CEE 89/336**.
- Norm **EG 89/336** Elektromagnetische Kompatibilität.
- Direttiva bassa tensione **CEE 73/23**.
- **EG 73/23** Niederspannungsrichtlinien.

Ponzano Veneto, li
18.03.99

OFFICINE MECCANICHE
DI PONZANO VENETO SPA
L'Amministratore Unico
Sergio Carlesso

COMMESSA : 8306100
CLIENTE FINALE : C.I.M.P.S. Consorzio Malaria Primo Secondarie s.r.l.
Via Postello nr.11 - 30016 Jesolo (VE)



CARATTERISTICHE DELLA MACCHINA

3.2 DATI TECNICI PRINCIPALI

MOTORIZZAZIONE

MOTORE CATERPILLAR mod.3116 TA
Potenza max 156 KW/210 HP a 2400 giri/min
Regime di lavoro 2250 giri/min

IMPIANTO ELETTRICO

Tensione di funzionamento 24 V
Batterie, capacità totale 155 Ah
Alternatore 60 A

FRANTUMAZIONE

FRANTOIO 096 IDRAULICO

Dimensione bocca di carico : 900x600 mm
Regolazione idraulica apertura masc. 20+158 mm
❧ con valvola a ginocchiera lunghezza Standard

ALIMENTAZIONE

TRAMOGGIA DI CARICO
Capacità idraulica : m³ 6
ALIMENTATORE VIBR. AVL 826
VAGLIO
Luce barrotti standard = 45 mm

TRASPORTO MATERIALE

Trasportatore a nastro principale scarico materiale frantumato.
Larghezza 0.8

Trasportatore a nastro laterale scarico materiale prevagliato (optional). TN 0,50x6

MOBILITÀ

CARRO CINGOLATO MOD. P3385
Larghezza pattino: 400 mm
Larghezza totale: 2500 mm

OPTIONAL

- SEPARATORE MAGNETICO
- IMPIANTO ABBATTIMENTO POLVERI AD ACQUA CON POMPA
- ALTERNATORE 11 kVA
- TRASPORTATORE A NASTRO LAT.0,50x6.

3.2.1 PRESSIONE DEI CINGOLI SUL TERRENO

15960 kg/m² con tramoggia di carico piena;
12160 kg/m² con tramoggia di carico vuota.

3.2.2 PESI

Peso Totale della macchina in condizioni di marcia: 30400 kg.
Peso con tramoggia carica cca 39900 kg

Peso sottosistemi

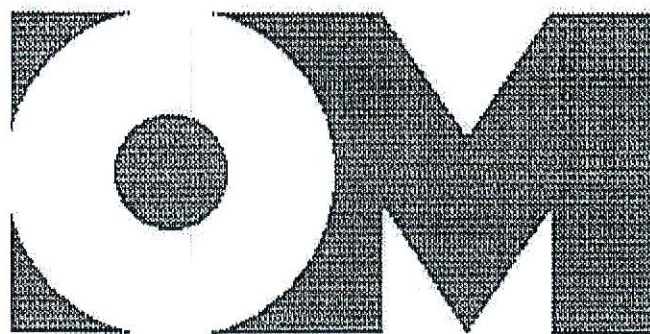
| | |
|---|----------|
| Carro cingoli | 4400 kg |
| Trasportatore a nastro principale | 1540 kg |
| Trasportatore a nastro principale (optional) TN 0,65x10,4 (*) | kg |
| Trasportatore a nastro laterale (optional) TN 0,50x6 | 540 kg |
| Frantoio | 11500 kg |
| Separatore magnetico (optional) | 1100 kg |
| Sponda laterale tramoggia | 730 kg |
| Sponda posteriore tramoggia | 248kg |
| Traversa di collegamento sponde | 128kg |
| Scala accesso ballatoio di servizio | 28 kg |

3.2.3 PRODUZIONE DI MATERIALE FRANTUMATO

| Materiale | Produzione (Ton/h) | | | | |
|--------------|------------------------|------|------|-------|-------|
| | Apertura mascelle (mm) | | | | |
| | (0) | (20) | 40 | 60 | 100 |
| Alluvionale | 25,6 | 41,6 | 57,6 | 75,2 | 132,8 |
| Calcestruzzo | 32 | 57,6 | 80 | 118,4 | 160 |
| Demolizione | 36,8 | 88 | 120 | - | - |

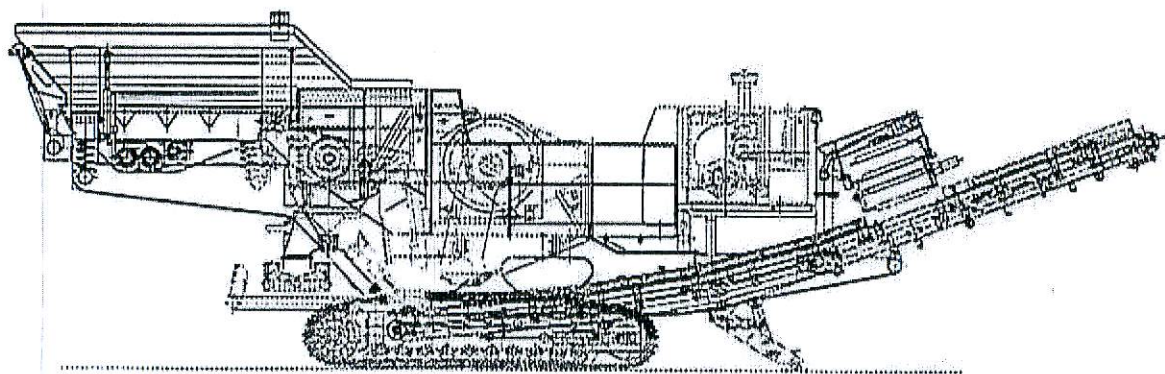
Pezzatura massima consentita ingresso frantoio: 500 mm.

Attenzione: i dati di produzione sopradescritti sono indicativi e possono variare a seconda della pezzatura e della durezza del materiale da frantumare.



OMTRACK

ULISSE *TK162*



**MANUALE DELLE ISTRUZIONI
PER L'USO E LA MANUTENZIONE**